

alcanzado por uno de esos tanques estaba en el hospital, ligeramente herido.

37. Un nuevo incidente tuvo lugar en la mañana del 20 de marzo entre las posiciones sirias y una lancha patrullera israelí del lago Tiberíades. Según la denuncia de la delegación de Israel, alrededor de las 09.40 horas las posiciones militares sirias de El-Koursi y Nuqueib habían abierto un intenso fuego de mortero, cañón sin retroceso y ametralladora contra una lancha patrullera policial, que se encontraba aproximadamente a un kilómetro de la costa. Dos policías fueron heridos. Según la denuncia siria, una barcaza blindada israelí se había acercado a 100 metros de la ribera y había disparado con armas automáticas contra la posición siria de El-Koursi. Esta contestó el fuego. El puesto de observación de las Naciones Unidas situado al este de la embocadura del Jordán no podía ver la posición de El-Koursi, pero vio la lancha patrullera israelí que fue cogida bajo un fuego de mortero y artillería desde las 09.42 hasta las 09.51 horas. A las 09.42 horas, la lancha se hallaba a 400 metros de la costa. Durante la investigación solicitada por la delegación de Israel, el observador militar de las Naciones Unidas inspeccionó la lancha policial. Halló en ella muchas marcas de impactos y perforaciones, entre ellas una de 20 centímetros a babor sobre la línea de flotación. Había sangre en el interior de la torre y cerca de la timonera.

38. La delegación de Israel pidió una investigación de otros dos incidentes en el curso de los cuales hubo tiroteos. Según la denuncia israelí, el 21 de marzo, a eso de las 20.50 horas, las posiciones militares sirias situadas cerca del puesto aduanero inferior habían hecho fuego con ametralladoras pesadas contra las aldeas de Gadot (RC 2085-2695) y Mishmar Hayarden (RC 2086-2688), así como contra el "Parque de tractores sur" (RC 2087-2696). Los israelíes no contestaron el fuego. El observador militar de las Naciones Unidas que investigaba la denuncia vio orificios y marcas de bala recién hechos en los edificios del puesto de policía israelí de Mishmar Hayarden, en los locales del Kibuts Gadot y en una draga situada en el Jordán. Los puestos de observación de las Naciones Unidas vieron el fuego de los sirios.

39. La delegación de Israel solicitó también una investigación con motivo de la siguiente denuncia: el 22 de marzo, a eso de las 10.00 de la mañana, se habían disparado diez ráfagas de ametralladora contra un grupo de trabajadores civiles que se hallaban en el punto 2123-2903 aproximadamente. Los israelíes no contestaron el fuego. No hubo bajas. Durante la investigación, se comprobó que se habían efectuado trabajos recientes en el lugar indicado en la denuncia israelí. Las posiciones sirias situadas aproximadamente en el punto 2125-2902 estaban ocupadas por soldados sirios provistos de armas portátiles y de una ametralladora. El puesto de observación de las Naciones Unidas situado en las cercanías había señalado las diez ráfagas de ametralladora.

40. La tirantez actual está indicada por el incremento del número de aviones de reacción que sobrevuelan la zona y por los tiroteos esporádicos contra objetivos militares o civiles. Con el propósito de aliviarla, he tratado de convencer a las dos partes que acepten algunas medidas prácticas. El 20 de marzo, pude anunciar la decisión de Siria de cooperar, con el Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua a fin de establecer en el plazo de unos días un nuevo puesto de observación de las Naciones

Unidas en las inmediaciones de El-Koursi (véase párr. 13 *supra*). Las circunstancias me obligaron a aplazar una visita que yo tenía la intención de hacer al Comandante y al Jefe de Estado Mayor del ejército árabe sirio. Me trasladé a Damasco el 22 de marzo. El 21 de marzo, el Ministro de Relaciones Exteriores de Israel me dijo que, para facilitar mi tarea, Israel evitaría enviar lanchas policiales a patrullar el lago Tiberíades durante unos días, hasta que se estableciera el puesto de observación de las Naciones Unidas en El-Koursi.

41. Durante esa conversación con el Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, mencioné otras dos propuestas que podrían ayudar a aliviar la tirantez. Una de ellas recogía la propuesta hecha en 1956 por el extinto Secretario General sobre la utilización de una lancha especial de las Naciones Unidas en el lago Tiberíades. En 1956, el Gobierno de Israel no había aceptado esta propuesta; sin embargo, el Sr. Dag Hammarskjöld había juzgado necesario mantenerla<sup>28</sup>. Aunque el Gobierno de Israel había cooperado después en el establecimiento de puestos de observación de las Naciones Unidas en el territorio israelí — propuesta que había rechazado también en 1956 —, la sugerencia relativa a una lancha especial de las Naciones Unidas en el lago Tiberíades tropezaría aún, según se me dio a entender, con una vigorosa oposición.

42. La segunda propuesta que hice al Ministro de Relaciones Exteriores de Israel y de la que di cuenta al día siguiente al Jefe de Estado Mayor del ejército árabe sirio, concernía a una visita, por los observadores militares de las Naciones Unidas, a la zona desmilitarizada (artículo V del Acuerdo de Armisticio General)<sup>29</sup> y a las llamadas "zonas defensivas" (artículo V, párr. 6, del Acuerdo de Armisticio General). Cada una de las partes sospecha que la otra ha reforzado sus tropas y continúa haciéndolo. Esa sospecha quizá sea hoy la principal causa de tirantez. Creo que ambas partes han comprendido la importancia de la propuesta que he hecho. Después de haberla explicado oralmente, la presenté por escrito. Indiqué que las visitas tendrían por objeto comprobar si las fuerzas que se hubieran podido enviar recientemente a las zonas defensivas o a la zona desmilitarizada han sido retiradas, más bien que investigar anteriores denuncias de una u otra de las partes. Las dos partes en el Acuerdo de Armisticio General deberían cooperar con los observadores militares de las Naciones Unidas, quienes tendrían que gozar de toda la libertad de movimiento necesaria para el desempeño de su misión.

#### DOCUMENTO S/5102/ADD.1

[Original: inglés]  
[27 de marzo de 1962]

Tengo el honor de comunicar que, habiendo aceptado las dos partes en principio la propuesta mencionada en el párrafo 42 de mi informe [S/5102], he dado instrucciones al Presidente de la Comisión Mixta de Armisticio para que tome sin demora las disposiciones prácticas necesarias a fin de efectuar visitas a los tres sectores de la zona desmilitarizada, las cuales irán seguidas inmediatamente por visitas simultáneas a las "zonas defensivas" de Israel y Siria.

<sup>28</sup> *Ibid.*, Undécimo Año, Suplemento de abril, mayo y junio de 1956, documento S/3596, párrs. 85, 87 y 88.

<sup>29</sup> *Ibid.*, Cuarto Año, Suplemento Especial No. 2, documento S/1353/Rev.1.